



مجموعه اخبار
اداره حاشی بک اوغلتند جاده کیرده نومرو ۶۵
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand Rue de Pera



Ամսաթիվի բնական 1 ԹՈՒՆ. — 6 ԺԱՐԱՆ ԵՆԴ.
Ամսաթիվի բնական 1 ԹՈՒՆ. — 6 ԺԱՐԱՆ ԵՆԴ.
Բնական 80 ԺԱՐԱՆ ԵՆԴ.
Տեղի խոսքերը իրական իրեր պարզաբան
ԼՂ օրվանուր.
Ղաղված առաջ մի ԹԵՄԱՅԻ ԻԼԱԼՈՐԻ ԻՆԴ
8. ԹՈՒՆԱՅԻՆ մի ԹԵՄԱՅԻ ԻԼԱԼՈՐԻ օրվանուր.

Իտալիայի միջին Պեյզանտա ճատտեյի քաղաքի միջին Պեյզանտա ճատտեյի 65

ԱՍԻՍԻՆԵ 29 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Յիսուս փրկիչ Մայր Եկեղեցիի միջին թաղ.
Պորտուգալական թաղապետության վերաբերյալ
Իտալիայի միջին Պեյզանտա ճատտեյի 65

Առաջին թաղապետ Երբ, 1 յուրվար
1893, ի Ժամ 5 առաջատան, Ամենա-
պատիւ Գերեզ. Հոգեւոր Տէրն մեր՝
Ստեփանոս Պետրոս Ժ. Կաթողիկոս-
Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ, Հանգիստ-
ւոր Զայնաւոր Պատարագ պիտի մա-
տուցանէ ի Մայր Եկեղեցւոյ Յիսուսի
Փրկիչի, ի տօնախմբութիւն Տնօրէնու-
թեան Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի
և յիսններորդ իններորդ Տարեգարծի
Օծման Եկեղեցւոյս:

Սնդեքեմ, ներկայ գտնուիլ այս կրօ-
նական և միանգամայն ազգասիրական
Հանգիստ:

Ս. ԹՈՒՆԱՅԻՆ ՈՍԿԵՐԵՐԱՆ ՔԻԼԻՍԵՍԻ ԹԱՂ. ԽՈՐՀԱՆՈՒՐԴ ՀԵՅԵԼԵՍԻ

Մէջքերէն հէյնէթի միւստէթի մէ-
մուրիւթի խիթամ պուրուպ, Թահրի-
րէն վէ ուսուլէն իսթիֆալարըն Խտարէ
մէջիւթի թագաւոր իսթիֆալարըն Խտարէ
հալտէ, վազը օլան րէճա վէ իպրամ
իւզէրիւն, հէյնէթի մէջքերէն իսթիֆալարըն
միւստէթ տահա մէմուրիւթի խիթամ պուրուպ
վազէ վէ մէմուրիւթի խիթամ պուրուպ
վազէ վէ մէմուրիւթի խիթամ պուրուպ
Մալիս տիւր քի Ս. Թոմաս Ոսկե-
բերան քիլիսիս Թաղ. Պորտուգալական
Երեւոթեան Գրիգոր, Էնքսթեթեան
Մկրտիչ, Ծաղիկեան Մկրտիչ վէ Մա-
նուկեան Մանուկ Էֆէնտիլէրտէն միւ-
րէքէպ օլուպ, միւստէթի խիթամ պուրուպ
մէմուրիւթի մէջքերէն իսթիֆալարըն վէ
թայեթիլէրիւնտէն պիւրու ճանսթեթեան
վէ ֆէմաթեթեան վիւզու պուրուպ
Խըզմէթիլէրիլ իլէ, պիւրուպ ճէմա-
թըն, պիւրուպ իսթիֆալարըն Էն քիւլիկեան
գաւաթ Էն քիւլիկեան մազարը
Թագաւոր վէ թահրիս օլուպ օլմալ-
րըլա, մէմուրիւթի խիթամ պուրուպ
մէմուրիւթի խիթամ պուրուպ օլու-
նաճաղըն շիւպէն Եթ օլուպ:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Պէրլին 8 յուրվար. Էրպապը թի-
ճալէթ վէ սէնաթատան պաղը գէ-
վաթ իլէ թիւճաթատան գոմիթէսի.
1896 սէնէթիստէ Պէրլինտէ պիւր սէ-
նայի սէրկիսի թէնէթիստէ գաւաթ
վէրմիլէր տիւր.
Իմէթաթը Վիլհէլմ Բուսնիս
վէլիւն ահալըն րէսթի իրաթիւճը ի-
լին Սիկմարիսիլէն հարէքէթ իսթիֆալարըն
տիւր:

Պիւրէն 8. Գրայ՝ մի. թէմատիւտ
միւստէթիլէ պէրապէր Էօլլէ վազ-
թը Սիկմարիսիլէն հարէքէթ իսթիֆալարըն
տիւր.
Սիկմարիսիլէն (Ալմանիս) 8. Տիւզ
տիւրմիլլի իլէ գէվէթի վէ Էնի
կէլին օլուպ քէրիլմէլէրի քէնսէն
Մարի՝ պուրաթա միւստէթ իսթիֆալարըն
քէմալ, շէվը ու մէմուրիւթի գա-
պուլ օլուպ իսթիֆալարըն տիւր. Քէլալիք
տիւր Գոնթիլ իլէ Պէլիլգա վէ-
լի իսթիֆալարըն Բուսնիս իլէ իսթիֆալարըն
տիւր վէ ֆիւթիլէրտէն տիւրիս պուրա-
թա միւստէթ իսթիֆալարըն տիւր.
Բարիս 9. Մ. Պիւրիս Բանաթա
գոմէթեթաթիւտան իլէ տէֆա 500
պիւր ֆրանկ տիւր վէ Մ. Պայօթա
թէսիլմ իսթիֆալարըն իլէ իսթիֆալարըն
տիւր.
Մ. Պայօթա իսթիֆալարըն պուրուպ
իսթիֆալարըն Բանաթա մէմուրիւթի իսթիֆալարըն
պաղընտան օլուպ, Մալիս հապ-
թանսիստէ մէվըպ պուրուպ
Մ. Թոմաս Պիւրիսիլ իսթիֆալարըն
տիւր օլուպ օլուպ պէթան վէ
թաթիլ իսթիֆալարըն տիւր.
Սոֆիա 8. Միւստէթիլէ գաւաթ
եթաթաթա օլմաթըն մէպիլ Պու-
կարիսիլմանըն Ծաղ. վէ Ղարպ իլէ
օլան միւստէթաթաթըն Էթթիլա
գալթ թիւթ, վէ Էթթիլա քոթթա-
թը Սոֆիաթա վիւրա իսթիֆալարըն
տիւր. Տօղրուտան տօղրուտա Տէրի-
սաթաթէթ իլէ օլան թէլիլգաթ միւ-
սաթաթաթըն միւստէթ իսթիֆալարըն տիւր.
Լ. Նուրա 8. Իրաթաթա մէթաթիլի
նէգաթէթի միւստէթաթըն Մ. Բիւլոյ
մէմուրիւթի միւստէթ իլէ Թան-
ճաթա կէթեթիլէթէթ տիւր.
Պէրլին 8. Մէթաթիլ շաղըրը
Մ. Պայօթա վէ վէթաթ իսթիֆալարըն տիւր.
Ճէնթա 8. Զուրուպ իսթիֆալարըն
պիւր հարիլ. Գոլթաթ օլմաթիլիս պաղը
գոլթաթաթըն Էթթիլաթաթաթա սէպ-
պիլէթ վէթաթ իսթիֆալարըն տիւր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Գոնիս վիւթէթի տաթիլիստէ Պո-
գըր գաղաթը գալմաթաթըն Իւրթիլ
գալմաթաթըն Հաթթը Էթ. Էթ.
Իւրթիլ գաղաթը գալմաթաթըն
Եթթըն գալմաթաթըն Օսման Նուրի Էթ. Էթ.
Եթթըն գաղաթը գալմաթաթըն Ու-
լուպուրու գալմաթաթըն Բալիս Էթ. Էթ.
Ուլուպուրու գաղաթը գալմաթաթըն
Մէթթիլի միւթիլի Ծաղ. մէթթըն-
լարընտան Մէթթիլի Թահրիս պէթ
թէթիլ գալմաթաթըն տիւր.

Գոնիս տէֆթիլի խաթանի մէմուրի-
լէթիլէ Գաթաթիսաթը Սահիպ սանճաթը
տէֆթիլի խաթանի մէմուրըն Հիլի Էթ.
Գաթաթիսաթը Սահիպ սանճաթը տէֆ-
թիլի խաթանի մէմուրիլէթիլէ Մէր-
սիս սանճաթը տէֆթիլի խաթանի մէ-
մուրըն սապթը Մուսթաֆա Իգթիլ Էթ.
Քանթըր սանճաթը տէֆթիլի խաթանի
մէմուրիլէթիլէ Սիւլէյմանիլէ սանճա-
թը տէֆթիլի խաթանի մէմուրըն Օսման
Պէլլէթ Էթ.

Սիւլէյմանիլէ սանճաթը տէֆթիլի
խաթանի մէմուրիլէթիլէ իմաթ տէֆ-
թիլի խաթանի մէմուրըն իմաթ Հաթթը
Էթ. Թայիլի Զըլմըլ տիւր.

Թրապիլգոն շէթիլ վէ հէվալիսի-
լէն ուսուլըն սիւլիլիլիլիլ թէթիլիլ
իսթիլ իլգոթ պա իրաթիլ սէնիլիլ
միւրալա Պոնիլլիլ պէթիլ թիւթ-
իւ մաթիլսաթը վէ Էթթիլաթ սաթ-
թիլի պիլիլթէն ալարաթ պու կիւն
Եթթըն մաթիլիլ պէթաթիլ մա-
հէլլէ մէթթիլէ հարէքէթի մուսաթ-
մէթ պուրուպուրու իլիլիլիլ տիւր.
Սալթանաթը Սէնիլիլիլ թէթ-
րան սէթիլիլ Ղարպ պէթ. Էթ. հաթ-
թիլիլ, Էթթիլաթաթիլ ճուսաթ
կիւնիլ մաթիլիլ մէմուրիլէթիլիլ
աղիլլէթ իսթիլլէթ տիւր.
Իւսթիլաթաթաթա Զաթթաթաթ
գաթաթ պիլ թրաթիլ խաթիլ ին-
չաթ իսթիլաթըն իսթիլաթ իսթիլ
թիլ պէթ իլէ Թալիլ Պոնիլլիլ Էթ.
նիլիլ Էթ տիւրիլ թաթիլաթը պիլ
գաթաթ, Նիլաթիլիլ մուրիլիլիլ
գոթթիլիլ մաթիլիլիլ իսթիլ իսթիլ
մէթ մէթիլիլ գաթաթըն հաթթ, Բիլ-
թիլիլ միւստէթաթըն Պահրի Բալա
հաթթ. իլէ Մ. Գոլթաթ մաթաթը Սա-
թաթիլլէն հաթթ պիլ ալլուհաթ
թաթիլ իսթիլլէթ, պուրուպ քէն-
թիլիլիլ մուստէթաթ վէթիլ-
թիլ իսթիլ իսթիլ իսթիլ իսթիլ
ճիլլէթ, հաթթը իլիլ ճիլլէթ քէն-
թիլիլիլ օլուպուրու իսթիլ իսթիլ
միլլէթ տիւր.

Սըր Էթաթ վիլլիլ ղէվէթ-
սիլիլ Մըթթաթ պաթաթաթաթ սոն-
րա Տէրիսաթաթիլ կէթիլ Էթ իսթիլ.
Շէթիլիլ պուրուպ Մ. Նա-
կէլմաթիլ Էթաթաթը վաթիլար
իլլէթիլ մէթիլիլիլ հաթթ պու-
լուսմաթ իլլէթ Պէրլին կիլիլլէթ
տիւր.
Իտաթիլ Մաթիլիլ Նաթթաթ իլ-
լիլ իսթիլլէթ Էթիլ վաթաթաթ
իլլիլ իլլիլ իսթիլ մէթաթըն թէ-
թաթիլիլ իլլիլ Պահրիլիլ Նէգաթիլիլ
իլլէ Զիլլիլիլ իտաթիլիլ պէթիլիլ
ճէթեթաթ իսթիլ միւստէթաթ մուս-
լաթ գալմըն տիւր.

Իրան սէֆաթիլիլ թէթիլլէթաթ-
րանտան Սաթաթաթ Էթ. մէմուրիլլէթ-
թիլիլ չըթաթիլիլ տիւր.

Էթթիլիլ կիւն Էթթիլիլ Էթթիլիլ
Էթթիլ Էթթիլ Էթթիլ Էթթիլ Էթթիլ
չըթաթաթ պաթթ տիւրաթ. Էթթիլ
Էթթիլաթաթ պաթթիլլէթ Էթթիլ
իսթիլ, Նուրիս վէ սաթիլլէթ սա-
թաթիլլէթ օլմաթիլ տիւր.

Էթթիլիլ կիլլէ Գալաթաթաթ
Էթթիլ Էթթիլ Գալաթաթաթ միւստէթիլ
օլուպուրու Էթթիլաթաթ Էթթիլիլ
իսթիլ 1200 իրաթաթ Գոնիլիլիլ Գոն-
թաթաթաթ, Էթթիլ Էթթիլ միւստէթիլ
օլմաթ ալլիլաթաթ իլլիլ տիւր Էթթիլ-
լարաթաթ իլլիլիլ տիւր Էթթիլիլ իլլիլ
իլլիլ վէ Զոնթիլաթաթ Գոնթաթաթաթ-
րան 1200 իրաթաթ, վէ Գոնթաթ-
թաթ տիւր Էթթիլիլ Նուրի Պիլիլ
Գոնթաթաթաթ 110 իրաթաթ սի-
լուրիլաթ իսթիլ.

Թէրապիլաթաթ վուգու պուրուպ
Էթթիլ Մ. Սէթաթաթաթ Պալթաթիլիլ
Էթթիլաթաթաթ Գոնթաթ իսթիլ, մէթ-
թիլ Էթթիլ միւստէթիլ օլմաթ տիւր.
Բաթաթ կիլլիլ Մ. Պալթաթաթ Էթ-
թաթ պուրուպաթ Էթթիլաթ իլլիլ
Էթթիլաթաթաթ պիլ թէթիլաթ Էթթիլ-
աթիլիլ, պիլ Էթթիլ Էթթիլաթաթ
Էթթիլաթաթ, իսթիլ իսթիլ թէթաթ-
թիլաթ իլլիլ իլլիլ իլլիլ իլլիլ իլլիլ
միլ, վէ Էթթիլաթաթ տա օլմաթաթ-
աթիլ Նէթիլիլ կէթիլաթ իլլիլ Էթթիլ-
թիլ, օլմաթաթաթ Էթթիլաթաթ, վէ
քէնթիլիլ տէ ուսուլաթ իլլիլ, ալլ-
աթ իլլիլ Նաթթաթ սիլաթաթիլլէթ, ալլ-
աթ օլմաթ մէթթիլ պիլաթ իլլիլաթ
իլլիլիլ տիւր.

Պու Էթթիլ Էթթիլ պիլ Էթթիլ օլմաթաթ
լաթիլ թէթաթաթաթ վէ թէթիլ-
աթ իլլիլ սահիլիլ թաթաթաթաթ
Էթթիլ չոթ աղլէ սաթիլ իսթիլ օլ-
ուպուրու մէթթիլ տիւր.

Շիլլիլ իսթիլիլ 15 Նիւ-
մէթթիլ վաթթաթ, տիւր Էթթիլաթ
Էթթիլաթաթ, իլլիլաթ 55 Էթթիլաթ
րանտա Սիլ, Էթթիլ Նաթթաթ վաթթ
իլլէ իսթիլլէթ աթաթաթաթ գալլաթ Էթթիլ-
թիլ վէթաթ իսթիլ տիւր.

Էթթիլ կիլլէ Էթթիլ Էթթիլ
րանտա վուգու պուրուպ հարիլաթ,
Պաթթ Սիլ թուրուպաթաթ իլլէ
պիլիլիլ տաթիլ պէթիլիլ թու-
լուպաթաթաթ պէթիլիլ միւստէթաթ
Գոնթաթ իլլէ, պիլիլիլ տաթիլ թու-
լուպաթաթաթաթ Բաթթաթ պաթթ-
աթաթ Էթթիլաթաթ, իսթիլաթաթ-
Էթթիլաթ իսթիլ տիւր.

Գոնիլիլ 26 Նոյեմբեր սաթաթ Գա-
րահիսաթ Սահիլ գաթաթաթաթաթ
Էթթիլ Պալլէթ իլլիլաթաթաթ գա-
թաթաթաթ պիլիլ չիտաթիլ Էթթիլ

ՏԵՆԻՉ ԳԱԶԱԼԱՐԸ

Պիւսիւքտէրէտէ տէմիր աթմըլ
օլան պիր Եոլանան եւելքէն կէմիսի
նին գարթանը, Գուրուչէմէ բիշ-
կեանընտա տէմիր աթմըլ օլան տի-
կէն պիր կէմիսին գոմանտանը վէ
քէնտի պաճանաղը օլան գարթան
Գոնսթանթինի կէօրմէք իւզրէ, չը-
գան ճուճաւ կիւնիւ գարիէնի մէգ-
քիւրէնէ կիթմըլ, վէ ագլամըն սաաթ
պիր պուչուղու րատտէլէրինտէ իքի
գարթանլար Պիւսիւքտէրէտէ աթ-
մէթ իթմէք իւզրէ, Միւսալի նամ
քիմէնին սանտալընա րաքիւպ օլ-
մուշար տըր, Օլէնանտէ բիւզկեար
չիտտէթլէ Էստիկի կիպի, տէնիզ տէ
ղաեթ տալիւլը իմիշ, Սանտալ
միւշքիւթլէ Եօլունա տէվամ ի-
տէքէն, քիւրէքիւրտէն պիրի զը-
րըմըլ, վէ ագլմըլար իլէ սիւ-
րիւքէնէք, Մարմարաեա տողու
իլէրլէմէն պաշլամըլ տըր, Պիշարէլէր
30 սաաթտան զիեատէ տալիւլարըն
բէնչէսինտէ գալըպ նիհանէթ սան-
տալ, Էվլէքի սապաճ Ատալար ճի-
վարընտա ինսիզ պիր մահէլլէ տիւ-
չիւպ, պիշարէլէր, գուլվէթտէն
տիւշմիւշ օլտուգլարը վէ սօղուգ-
տան տիթրէտիքլէրի հալտէ, պիր
չօպան թէսատիւֆլէ, սօղուգտան
տօնմուշ օլան վիճուտլէրինի ըսթ-
մադ իւզրէ պիւսիւքէք պիր աթէշ
եադմըլ, վէ օլ վադըթ, գազագէ-
տէկեանը արամադ իչին չըգարըլ-
մըլ օլան պիր րըմօրքէօր վարօրու-
նուն գարթանը՝ մէգքիւր ինսիզ
մահէլլին Էօնիւնտէն կէչմէքլէ, ա-

թէշի կէօրիւպ, պիր սանտալ իլէ
պազը թալֆալար կէօնտէրմիշ տիր,
Պու սուրէթլէ իքի գարթանլար
գուրթարըլըպ, սանտալը Միւսա-
լիէն կէլինճէ, պիշարէ սօղուգտան
միւթէնսիւրէն վէֆաթ իթմիշ օ-
լուպ, նաչը, գարթանլար իլէ պիր-
իքտէ վէ մէգքիւր րըմօրքէօր վա-
րօրու իլէ Գալաթաեա չըգարըլըպ,
մուշարէնէ լազըմէսինի իճլաթ, ն-
տան սօնրա, սանտալընին նաչը
տէֆն օլունմուշ տուր,
Տէրիսաաթթտէն թէքիւրտաղը-
նա կէլէն Օլիւ նամ վարօրտան չը-
գան Եօլունար միեանընտա մուխա-
լիֆէթի հալա սէպէպիլլէ թէքիւր-
տաղը Էհալիսինտէն վէ թիւճճար-
տան Միւսաեան օղու Յակոբ զէվ-
ճէսի 60 եաշլարընտա նունեա հա-
նըմ իսկէլէտէն տէնիզ տիւչիւպ,
ղարգ օլմադ տէրէնէսինտէ իքէն,
սանտալընարտան պիր գաշ քիշի
տէնիզէ աթլարադ, աեաղընտան
զիեատէն զէտէլէնմիշ վէ պիր միգ-
տար սու Եօլմուշ օլտուղու հալ-
տէ սալիմէն գուրթարըլըպ, տէր-
հալ ճէքիւմ ճէպիլլէ թէտալիսինէ
պազըլմադ տա օլտուղու չէհրի մէգ-
քիւրտէն իշար օլունմուշ տուր,
Բուպաթիւն նամ իթալեան գուժ,
բանեասը վարօրլարընտան պիրինին
կէչէն ճուճաւ կիճէսի զարգ օլտու-
ղու վէ Բանէլէնիօն նամ Եօլունան
գուժաւիասը վարօրլարընտան Ա-
թլինա նամ վարօրու Պօղճա ատա
սահիլինտէ գարաեա օթալտու-
ղու վէ Գարաթէնիզ իլէ Ագտէ-

նիզտէ պիր խալի գաղալար վալ ու
պուլտուղու տիւն չուեու պուլմուշ
իսէ տէ, պուլ պապտէ մալիւմաթը
մէվալէքէ վէ րէսսիեթ ալլանմաթը
տըր,
Չախիւրէ համուլէսիլլէ Ագազ տէ-
նիզինտէն կէլմէքտէ օլան պիր եւլ-
քէն կէմիսի՝ Ագ-Մէսճիտ Էօնիւնտէ
ղարգ օլուպ, գարթան, վէ թալ-
ֆաթը կիւճ հալ իլէ օլտուղու մուշ-
լար տըր,

ԱՆԹԱԼԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ

Կէչէն ճուճաւ կիճէսի Անթալիտա
գըլա մէյտանընտա, Չէրքէս մուհա-
ճիւրէրինին իգամէթ իթտիքլէրի պէլէ-
տիէ տարէսինտէն աթէշ գուհուր իթ-
միշ, վէ օ սըրատա շիտտէթլէ Էսմէքտէ
օլան րիւզկեար իլէ պէշ սաաթ տէվամ
իտէն իշպու հարիգ, տէօրթ գօլա միւն-
գաաթ օլարադ, գըլա ճիվարընտաքի
խանէ, տիւքքեան վէ քէլէսթէ մաղա-
զալարըլա գրաաթ խանէի մահվ իլլէմիշ
տըր,
Նասարաթ րէք քիւլիէթլի օլմուշ
տուր,

ԳՕԼԵՐԱ

Էրզրուճաւ անվալը սըշիքէնին մէմ-
նուն օլունաճադ սուրէթտէ օլտուղու
ալընա խապէլլէրտէն անալընտէր,
Թրապիզօնտա վէ Բօլաթանէտէ ճու-
մաա իրթէսի կիւնիւ հիշ պիր վուգուաթ
օլմամըլ տըր,

Թրապիզօնտա բազար կիւնիւ, Էվլէքի
միւսապլարտան պիր քիշի վէֆաթ իթ-
միշ տըր,

Չըգան նոյեմբերի Էֆրէնճի Եօլունան
պէրու Օտէսատա գօլէրատան հիշ պիր
վուգուաթ օլմաաղըլ մալիւմաթը րէս-
միէտէն անալըմըլ տըր,

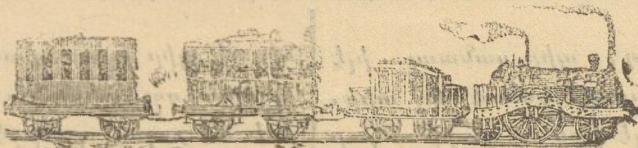
Գօլէրանըն Բէրմանչահտա շիտտէթի
աղալմադտա խտուկի՝ մալիւմաթը ճէ-
տիտէ ճիւմէսինտէն տըր,

ՍԱՐՐԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ	
Գալաթա 29 դեկտ.	
Գ. ումուլի 28 դեկտ. գար.	22 35
Գ. աշլը. 29 տուպը գ.բ.	23 00
Իւնիֆիէթ գաւտ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	54 25
« B. Բ.	29 21
« C. Գ. Գ. Ե.	23 40
Բուճլի չըմէնտըքէրի	86 10
Ագշէ ֆալիդի	16 10
Բարօր	15 11
Հէվալէսիզ	22 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	7 37
Իսթանպուլ պանգասը	4 38
Սօսիթէ Ժէնէրալ	5 12
Թրամվայ	6 17 20
Սօսիթի ԼՅԹԹ օման պանգասը	4 22
ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ	
Օսմ. իրասը 100 դրուշտան Ղր. Ի.	
Պէեազ Մէճիտիէ ֆարգը	107 35
Մէթալիք	96 10
Պէշիք	101 0
Ալթըլըք	104 00
Ինկիլիզ իրասը	110 10
Յրանսըզ ալթուճու	88 35
Բօլ	90 05
Գրէմիջ ալթուճու	51 20
Գարպօն գայմէսի	09 06
Թահվիլթը Օսմանիէ	11 00
Թահվիլթը Օսմանիէ գ.բ.	00 00

Պու միւտտէթ զարֆընտա Էրմին խանէսինէ մուվասը-
լէթլէ, Մ. տը Պօրթօնուն իշղալ իթտիկի տարիէնէ չըգար:
Նասըլքի սէյլէտիք, Մ. տը Պօրթօ խօշ թապիեաթը
պիր քիմէն օլուպ, հէր խուսուստա ագլը պալընտա մուա-
մէլէտէ պուլունուր, անճադ քէնտինէ օլան աշգ ու մուհապ-
պէթինտէն նաչի Սըրիզ նամ կէնճ իշճի գըզտան պահս օ-
լունտուգտա, ուեար ույմաղ սէյլէմէնէ պաշլար խի:
Մէրգուճ հէր սապաճ սաաթ տօգուգտա եաթաղընտան
գալըպ, եաեա սէյրանա չըգար, վէ անճադ գաշվաթը
զէմանընտա ֆամիլեասը նէգտինէ ալտէթ իյլէր խի:
Իմոի Էրմին խանէսինէ ալտէթ իթտիկինտէ, Մ. տը
Պօրթօ միւթատը վէճհլէ տիշարը չըգար օլտուղունտան,
Ֆէրնանըն մէթուպուճու մատամ Պօրթօեա կէօթթտիք-
տէն սօնրա, քէմալը Էնտիշ իլէ պէքլէտի:
Չէվալը վալիտէ, վիգօնթ Անտրէա վէ Մ. տը Բէրկազ
միսիլու, հազըգէթի հալին պիր գըմընը անլամադտա օլ-
տուղունու զանն իյլէտի իսէ տէ, Մ. տը Շաթ-Մայինին
գըզը թարաֆընտան իսթիճվապ իտիլմէսինի վիգօնթուն նի-
չին իսթէտիկինի տէրը իտէմէտի:
Հէր նէ իսէ Մ. տը Պօրթօ վիրուտինտէ, Էրմին,
— Բէտէր, Ֆէրնան հէնուզ կէլմէտի, տէտի:
Պօրթօ՝ ֆիթուրսուգճա պիր թալը իլէ,
— Կէլմէտի իսէ, Էլպէթթէ կէլէճէք տիր, տէյի պէեան
իյլէտի:
Տահա պիր կիւն Էվլէլ ֆամիլեասը հազընտա իզհարը
մուհապպէթ իտէն պիր ատէմին աղղընտան չըգան պէօլլէ

տիկի վէճհլէ, եազընտա սիզէ կէլէճէք տիր, Հաթթա սէքիզ
կիւն կէլմէքտէն քէնտիսինի թէքար կէօրթէնէկինիզ իսքեաթ
օլմուշում տուր, տէտի:
Անճադ, գըզաանճըլք տուլղուտու մէրգուճէնին գալպինի
իսթիլաեթ պաշլատըլը ճիհէթլէ,
— Յազաթ... պու մէքթուպ... պու եաղը... քիմին
տիր, տէտի:
— Պու մէքթուպ պիր գատըն թարաֆընտան եազըլմըլ
տըր:
Էրմին սարսըլըպ լէհճէսի սօլտու, վէ վիգօնթ Անտրէա,
— Լաքին օ գատըն, զէվճինիկին հազընտա հիսս
իտէկէլտիկի մուհապպէթի սէօնտիւրէճէք գատար միւգթէտիր
օլմաեաճադ տըր, տէտի:
Էրմին րէֆը սէտա իլէ, պալկըն հալտէ գօնթուն գու-
ճաղընա տիւշտիկիւնտէն, մէրգուճ,
— Մատամ, ճէսուր օլուն, պու իշտէ պիր սըրը վար քի,
հէր հալտէ անլաեաճաղըլ, տէտի:
Լաքին Էրմին գօնթուն սէսինի տինլմէեիպ, Անտրէանըն
սէսի գուլաղընա աքս խտիեօր զանն իթմէքտէ, վէ մէրգու-
մուն՝ մահուտ մէքթուպտան պահս իթտիկի սըրատա, անըն,
պիր գատըն Էլի իլէ եազըլմըլ օլտուղու թէլմինաթըն խա-
թըրլամադտա, վէ մէքթուպուն հէր պիր քէլիմէսի՝ խանչէր
տարպէսի մազամընտա գալպեաճընա իճրաի թէէսսիր իթ-
մէքտէ խի:
Պունունլա պէրապէր եինէ ճէսարէթի Էլտէն պրադմա-
եարադ, աշգ ու մուհապպէթի խաթըրէլէրինէ, գատընըգ-
հալսիեթինէ, վէ զէվճի հազընտա Էօթէտէն պէրու հալիզ
օլտուղու Էմիլիէթէ իլթիճա իլէ,
— Խայր, խայր, մօնսիէօ, պու պապտէ սիզ եանըլըեօր-
սունուզ, պու տէտիկինիզ օլմաաղ. զէվճիմին պանա մուհապ-
պէթի վար տըր, տէտի:
Վիգօնթ Անտրէա. - Մատամ, սիզէ եալընըլ չուրասընը
թէէմին իտէպիլիլիմէքի, պու թէքքիլէ պիր գատըն Էլի իլէ
Բ—248



ՇԱՄԿ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Ջերիաստեք իւր Գիւղիւր Կարմաճ արասընտաճեոյնու քարիփասը, 1892 Հոկտ. 1 տէն իրիպարե

ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՍՈՒ

ՄԹԱՍԻՕՆ

ՏԵՐԻՍԱՍԵԹ

ԲԻԶԻԹ-ՉԻԲԵՃԵ

	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48							
	ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ										ԱԳԵԱՍ								
Սթամպոլ	6	—	6 30	7	7 30	8 30	9	9 30	10	10 30	11	—	11 30	12	—	1 30	2	—	2	3	—	4	—	4 30	5	—	5 30	6	6 30
Գումգարու	6	9	6 41	7	7 39	8 40	9	9 40	10	10 39	11	9	11 42	12	9	1 39	2	9	2	3	09	4	09	4 41	5	10	5 39	6	6 39
Ենի-գարու	6	13	---	7	13	---	8 44	9 13	9 44	10 13	10 43	11 13	11 46	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 45	5 14	5 43	6 13	6 43					
Սամաթիա	6	19	---	7	19	---	8 50	9 18	9 50	10 18	10 48	11 18	11 52	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	4 18	4 51	5 20	5 49	6 19	6 49					
Ենի-գուլէ	6	23	6 53	7	23	7 48	8 54	9 20	9 54	10 20	10 54	11 23	12 9	12 22	1 53	2 23	2 53	3 23	4 23	4 56	5 25	5 55	6 23	6 55					
Մագրի-քէոյ	6	31	7 12	7	35	8 01	9 8	---	10 8	---	11 8	11 34	12 19	---	2 1	---	---	---	---	---	5 06	5 37	6 7	6 33	7 7				
Այ-Սթէֆանոս	---	---	7 25	---	8 12	9 17	---	---	10 17	---	11 17	11 44	---	---	2 13	---	---	---	---	---	---	5 06	6 17	---	7 16				
Գիւլիւր-չէքմէճէ	---	---	7 36	---	---	---	---	---	---	---	11 53	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	6 26	---	---				

ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՍՈՒ

ՄԹԱՍԻՕՆ

ԲԻԶԻԹ-ՉԻԲԵՃԵ

ՏԵՐԻՍԱՍԵԹ

	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
	ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ										ԱԳԵԱՍ	
Գիւլիւր-չէքմէճէ	---	---	---	7 15	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	7 07
Այ-Սթէֆանոս	6 30	---	7 24	---	8 30	---	9 30	---	10 30	11 25	---	12 57	---	---	---	---	---	---	---	---	---	7 22
Մագրի-քէոյ	6 40	7 13	7 36	8 12	8 41	---	9 41	---	10 40	11 40	12 40	01 10	---	---	---	---	---	---	---	---	---	7 44
Ենի-գուլէ	6 52	7 24	7 47	8 24	8 53	9 25	9 53	10 25	10 52	11 55	12 52	01 24	1 52	2 25	2 52	3 24	3 52	4 24	4 52	5 24	5 52	8 07
Սամաթիա	6 56	7 25	7 51	8 28	8 57	9 28	9 57	10 28	10 56	11 58	12 56	01 28	1 56	2 28	2 56	3 26	3 56	4 26	4 56	5 26	5 56	---
Ենի-գարու	7 02	7 34	7 57	8 34	9 3 9 34	10 03	10 34	11 02	12 04	01 02	01 34	2 02	2 34	3 02	3 34	4 02	4 34	5 02	5 34	6 02	6 34	---
Գումգարու	7 08	7 38	8 1	8 38	9 6 9 38	10 08	10 38	11 0	12 01	01 03	01 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 08	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	---
Սթամպոլ	7 16	7 46	8 9	8 46	9 16 9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	01 16	01 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 16	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	---

ՎԻՍՈՒՄ

Հաճմի քիւլիւր էլեա պիւր իսթիսն հէր գաթարտա դապուլ օլունուր - Հաճմի պիւլիւր էլեա ելէլինճէ պունլար եալընրդ վէ 26 իւմէրօլու թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճադլար տըր :

Եազըլմը, վէ զէվճինիզ թարաֆընտան իմգա իտիւմիշ տիր : Շիմաի պագրիսի պիր սըրը օլմաղլէ, պու սըրըը իքի տագըդա զարֆընտա հալլ իտէմէմ, Լաքին միւսթէրիհ օլուն մատամ, եազըն վագըթտա հէր շէյի անկաեաճաղըմ :

Մէրգուլ, կէսեա ֆիքըրնտէ նալեաճ, պիր թասափլուր հասըլ օլարագ :

Մատամ, մարքիզ վան-Հօբուն խանէսինէ կիրիպ չը գանլարտան չօգ քիմնէ թանըրմըսընը, տէյի իւսթէթէն սիւալ իթտի :

Խայր մնսիէ, հէման քիմնէի թանըմամ : Ֆէրնան վէ պէն չըգան եազ մարքիզի տէնիզ պանեօլարընտա թա-նըտըդ : Պունուկա պէրապէր քէնտիսի պիգի խանէսինէ տափէթ իթտի, վէ բէտէրիմ օրատա, գօնթ տը Շաթօ-Մայի իսթիստէ պիր կէնճի թանըտը :

Մ. տը ֆէրկաղ - Օ իսմի պէն տէ թանըրըմ :

Հաթթա բէտէրիմ անը պանա թագաթիմ իթտիկին-տէն, պիրլիքտէ բագա իթտիք :

Վիգօնթ - Օ հալտէ մատամ, պէլըն Մ. տը Շաթօ-Մայի զէվճինիզին նասըլ վէ քիմին իլէ պալօտան կիթմիշ օլտու-ղունու պիլիք : պիլէ տէ միւսթլագա պազը նիշանէլէր լագըմ տըր :

Օ հալտէ միւսաատէնիլէ բէտէրիմին նէգալինէ կիտէ-եիմ, օ տա տէրհալ Մ. տը Շաթօ-Մայիէ կիտէրէք, քէն-տիսինի կէօրսին :

Պիչարէ գատընըղազ, թէմամիլլէ միւթէէսսիր պիր հալ-տէ օրատան մուֆարաթ իտիպ, պիր ան էվլէլ բէտէրինի պուլարագ, Մ. տը Շաթօ-Մայինին նէգալինէ կէօնտէրմէք իւզըն, բաքիպ օլտուղու արապանըն հայվանլարըն սիւրաթլէ իլէրի սիւրտիւրտի :

Մէրպուրէնին աղիմէթինտէն սօնրա, Անտրէա գարըն-տաչընա պագարագ :

Պէն մէթթուպուն եազըլըն թանըրըմ, տէտի :

Գօնթ - (միւթէնաճիւպանէ) Սահիճ մի :

Եկէր եանըմաեօր իսէմ, պու իլին ալթընտա Գիւլպ տէ վալէ տը-Բէօր չիրքէթի մէվճուտ տըր :

Արման սարսըտը, վէ Անտրէա քէլամընա շու եօլտա տէվամ իլլէտի :

Եօլլէ տագըդալար վար տըր քի, ինսանտա, պիր շէյի անկաճաեա մախսու պիր խասսէ հասըլ օլուն : մէօէլա պիր չօգ արանըլպ տա պուլունմաեան պիր մատտէ՝ հիլտէն պիր շէյ իլէ, եանի պիր լուլլէթ, պիր ալթամէթ, եա պիր սըրա եազը իլէ թէպէյեիւն իտէր, Ֆէրնան զայպուպէթ իթմիշ... Ֆէր-նան պիր գատընըն խանէսինտէն մէթթուպ եազմը, վէ օ գատընը քէնտիսի սըրքեաթիպ իթթիլագ իլլէմիշ... իմտի պիլրատէր, պիլմիշ օլուն քի, Ֆէրնան թաագիպ իթտիկիմիզ, ֆագաթ էլտէ իտէմէթիլիլիլ օլ տէհէլլի չիրքէթին բէն-չէսինէ տիւլմիւշ տիր :

Այնի վագըթտա սըր վիլիամ, քիւսթախանէ պաչընը գալարըրագ :

Պանա սէքիզ կիւն մէօհէթ վէրն. պու մէօհէթ զար-ֆընտա սիլէ բէք չօգ մալիւմաթ վէրմէի վատ իտէրիմ : Լաքին օլ վագթթա տէկին պանա հիլ պիր շէյ սօրմանըն, զիրա վագը օլաճագ թէչէպպիւսաթմտան մուվաֆֆադըլ-եէթ իւմիտի հասըլ օլմաաղճա, օլ խուսուտա քիմնէէ պիր շէյ սէօլլէմէք իսթէմէալիլիմ կիպի, սիլէ տէ սէօլլէմէք իս-թէմէմ, տէտի :

Բէք էյի, տէյի Արման ճէվապ վէրտի :